

12 de febrero de 2021
Español
Original: inglés

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2021

Virtual, 3 a 7 de mayo de 2021

Tema 12 del programa provisional*

**Los nombres geográficos como cultura, patrimonio e identidad,
incluidos los nombres en lenguas indígenas, minoritarias y
regionales y las cuestiones de carácter multilingüe**

Nombres de lugares y migración

Resumen**

El libro *Place Names and Migration* se basa en un simposio que conmemoró el cincuentenario de la Junta de Nombres Geográficos de Austria y que se celebró del 6 al 8 de noviembre de 2019. El tema del simposio y del libro, los nombres de lugares en el contexto de la migración, puede abordarse desde dos perspectivas: sincrónica, es decir, en relación con las situaciones actuales de migración, o diacrónica, es decir, con un enfoque histórico de la multitud y variedad de migraciones que se han producido a lo largo de la historia. En lo que respecta a los nombres de lugares, la migración puede dirigirse hacia zonas sin nombres o con pocos nombres o a zonas con un paisaje toponímico denso y bien establecido. En ese caso, es interesante ver de qué forma tratan los migrantes con antecedentes lingüísticos y culturales distintos los nombres con los que se encuentran. Su enfoque puede variar en función de si la migración se produce de forma individual o en grupo, si está respaldada por un fuerte poder político (como en casos de conquista y colonización) o si los migrantes se imponen o se someten desde un punto de vista social a la sociedad residente. El simposio ofreció (y el libro sigue ofreciendo) información sobre la relación entre la migración y los nombres geográficos. Si bien se ha explorado gran parte de ese tema tan diverso, queda claro que se debe seguir investigando sobre la cuestión.

* [GEGN.2/2021/1](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/).

** El informe íntegro fue preparado por Peter Jordan (Austria), de la Academia de Ciencias de Austria, Presidente de la Asociación Cartográfica Internacional, Comisión Conjunta sobre Toponimia de la Asociación Cartográfica Internacional y la Unión Geográfica Internacional. Estará disponible en https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/ con la signatura GEGN.2/2021/76/CRP.76, únicamente en el idioma en el que fue presentado.

